

Ea 4. Caghlaa y Seihll

Vershion s'doillee

Va Ryokan ayns goo mie myr fer-ynsee Zen. Laa dy row, honnick eeasteyr eh shooyl er y traie tammylt beg dy hraa erreish dorrin. Va ny tonnyn er dilgey thousaneyn dy eeastyn er y gheinnagh as vadyr jannoo toshiaght dy gholl eig. Dy leah veagh ad ooilley marroo. Va Ryokan troggal ny eeastyn as ceau ad back syn aarkey.

Hie yn eeasteyr quail y fer-ynsee as dooyrt eh:

“Cha jarg shiu ooilley ny eeastyn y cheau back syn aarkey. Yiow ad baase ayns nyn dhousaneyn jiu, ta mee er ny akin roie. Cha jean nyn laboraght ayns shoh yn seihll y chaghlaa edyr, vainshter.”

“Nee eh yn seihll echeysyn y chaghlaa,” dreggyr Ryokan as eh ceau eeast elley stiagh sy vooir reesht.

No 4. Changing the World

More difficult version

Ryokan was well known as a Zen teacher. One day a fisherman saw him walking on the shore a short while after a storm. The waves had cast thousands of fish on the sand and they were starting to perish. Soon they would all be dead. Ryokan was picking up the fish and throwing them back in the sea.

The fisherman went to meet the teacher and he said:

“You can’t throw all the fish back in the sea. They will die in their thousands today, I’ve seen it happen before. Your work here won’t change the world at all, master.”

“It’ll change his world,” replied Ryokan as he threw another fish back into the sea.